30 Jahre Naturpark Frankenwald = Les 30 ans du parc naturel de Frankenwald

Autor(en): **Naser, Volker**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **42 (2003)**

Heft 3: **Grossschutzgebiete = Les grands espaces protégés**

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-139049

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

30 Jahre Naturpark Frankenwald

Volker Naser, Naturpark Frankenwald e.V., Kronach

Der Naturpark Frankenwald fand neben zwei anderen deutschen Naturparks Aufnahme in das Pilotprojekt «EU-Charta – Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten». Grundlage war unter anderem ein Tourismusleitbild.

Le parc naturel de Frankenwald fait partie avec deux autres parcs naturels situés en Allemagne du projet pilote «Charte de l'UE – tourisme durable dans les espaces protégés». La base était, entre autres, constituée par un catalogue d'intention pour le développement touristique.

Im Jahr 1973 wurde der heute 102 250 Hektaren grosse Naturpark Frankenwald in Nordbayern gegründet. Bis zur Wiedervereinigung Deutschlands lag er verhältnismässig abgeschieden an der Grenze zur DDR. Im benachbarten Thüringen grenzen die Naturparke Thüringer Wald und Thüringer Schiefergebirge – Obere Saale unmittelbar an. Die drei Naturparke bilden eine zusammenhängende Fläche von 400 000 Hektaren. Über Ländergrenzen hinweg besteht eine Zusammenarbeit.

Der Frankenwald, ein Mittelgebirge, zeichnet sich durch seinen Dreiklang «Gerodete Hochfläche – Bewaldete Hänge – Wiesentäler» aus. Knapp 130 000 Menschen leben in dieser Region. Porzellan- und Glasindustrie, Textilweberei waren wirtschaftliches Rückgrat der Region, haben jedoch seit Jahren erhebliche Strukturprobleme. Maschinenbau, Autozulieferer und Elektronikindustrie hingegen zeigen positive Entwicklungen auf. Entwicklungsfähig ist der Dienstleistungsbereich. Rückgängig ist die Landwirtschaft aufgrund der kleinen Betriebsgrössen und häufig ungünstiger Topographie.

Die Gründer des Naturparks sahen auch eine Chance, dem traditionellen Fremdenverkehr neue Impulse zu geben. Träger ist ein Verein, dessen stimmberechtigte Mitglieder die im Naturpark gelegenen Landkreise und Gemeinden sind. Touristikförderung betreibt das FRANKENWALD TOURISMUS Service Center als kommunaler Verband.

Prof. Dr. Wolfgang Haber, TU Weihenstephan, stellte 1974 den Einrichtungs- und Entwicklungsplan des Naturparkes auf. Die notwendige Teilfortschreibung erfolgte 2001/02.

En 1973, le parc naturel de Frankenwald a été fondé au nord de la Bavière. Il s'étend sur 102 250 hectares. Jusqu'à la réunification de l'Allemagne, il se trouvait un peu perdu à proximité de la frontière avec la RDA. Situés dans le «Land» voisin de Thüringen, les parcs naturels «Thüringer Wald» et «Thüringer Schiefer-

Ferien auf dem Bauernhof

Vacances à la ferme

Volker Naser, Naturpark Frankenwald e.V., Kronach

Les 30 ans du parc naturel de Frankenwald

Planungsziele sind unter anderem:
- Pflege und Entwicklung der Kulturlandschaft
- Verbesserung des Naturhaushaltes
- Schaffung von Erholungseinrichtungen und Steuerung des Erholungsverkehrs
- Öffentlichkeitsarbeit und Umweltbildung.

Zur Umsetzung dieser Ziele fand der Naturpark zahlreiche Partner wie Umweltverbände oder Behörden.

Konflikte zwischen Touristik und Naturpark sind vermeidbar, wenn beide Partner sich im Vorfeld über ihre Planungen informieren. Naturparks als Erholungslandschaften sind für ihre Besucher erlebnisreich zu gestalten. Das heisst für den Naturparkträger, Erholungsuchenden das Potenzial Natur und Kultur gezielt näher zu bringen und ihn für die Probleme zu sensibilisieren. Tourismus lebt heute mehr

Nebel steigen aus den Wäldern. Der Waldanteil beträgt etwa 50 Prozent der Naturparkfläche.

La brume monte de la forêt. Cette dernière constitue environ 50 pour cent de la surface du parc naturel.

Wiesentäler vor der Heuernte mit artenreicher Flora

Les prairies des vallées, avant la récolte des foins, avec leur flore variée

gebirge – Obere Saale» se trouvent en bordure immédiate. Pris ensemble, ces trois parcs naturels constituent une surface ininterrompue de 400 000 hectares. Une collaboration existe au-delà des frontières des «Länder».

Dans une zone de moyenne montagne, la forêt de Franken se caractérise par les trois mots clés «haut plateau déboisé – pentes boisées – vallées de pâturages». Environ 130 000 personnes vivent dans cette région. L'industrie de porcelaine et de verre ainsi que le tissage constituaient l'assise économique de la région; depuis des années pourtant, ces domaines sont marqués par des problèmes structurels considérables. Par contre, l'industrie mécanique, les sous-traitants de l'industrie automobile et l'industrie électronique présentent un développement réjouissant. Le domaine des prestations de service a également un potentiel de développement. L'agriculture régresse en raison de la petite taille des exploitations et de la topographie souvent défavorable.

Les fondateurs du parc naturel ont discerné une occasion de donner de nouvelles impulsions au tourisme traditionnel. L'instance responsable est une association, constituée par les districts et les communes situées dans le parc naturel et qui ont le droit de vote. Le «FRANKENWALD TOURISMUS Service Center», une association communale, fait la promotion touristique.

En 1974, le Prof. Dr Wolfgang Haber de l'université technique de Weihenstephan dressa le projet d'aménagement et de développement du parc naturel. En 2001/02, la nécessaire actualisation partielle est engagée. Les objectifs de planification sont, entre autres:
- *entretien et développement du paysage rural,*
- *amélioration des cycles naturels,*
- *réalisation d'installations pour les loisirs et la gestion du trafic touristique*
- *information du public et formation dans le domaine environnemental.*

Pour atteindre ces objectifs, les responsables du parc naturel ont rassemblé de nombreux partenaires, par exemple des associations environnementales ou encore des administrations.

Des conflits entre tourisme et parc naturel peuvent être évités, si les deux partenaires s'informent mutuellement et à l'avance de leurs planifi-

denn je von einer intakten Landschaft und einem interessanten Aktivangebot.

Um den bisher erfolgreichen Weg zu intensivieren, sahen die Verantwortlichen eine Chance in der «EU-Charta – Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten». Mit zwei weiteren deutschen Naturparks (Steinhuder-Meer und Insel Usedom) erfolgte die Aufnahme in das Pilotprojekt. In insgesamt 15 Foren zwischen 1999 und 2001 wurde das «Tourismusleitbild Naturpark Frankenwald» erarbeitet. Im September 2001 erfolgte die Anerkennung als «Charta-Park».

Am «runden Tisch» sassen Vertreter von Kommunen, Wirtschaft, Forst- und Landwirtschaftsverwaltung, Touristik, Naturschutz, Verkehr, Volkshochschulen und Denkmalpflege und informierten über ihre Planungen. Der darauf folgende Gedankenaustausch zu relevanten Einzelprojekten zeigte nicht selten bessere und auch umweltverträglichere Lösungen bereits im Vorplanungsbereich auf. Die Gesprächsrunden verdeutlichten die Schwächen der Region und suchten erfolgreich nach Verbesserungen. Das Kennenlernen der verschiedenen Akteure wirkte sich auch positiv aus. Es entstand ein Gemeinschaftsgefühl zum Nutzen der Region und ihrer Menschen. Ziel der Foren war stets die Einleitung einer Entwicklung, die Wirtschaftskraft zu stärken unter Einbeziehung der natürlichen und sozialen Lebensgrundlagen.

cations. Les parcs naturels, considérés comme des paysages de détente, doivent être aménagés de manière variée pour leurs visiteurs. Pour les responsables des parcs naturels, cela signifie qu'il faut montrer aux vacanciers le potentiel naturel et culturel et aussi les sensibiliser aux problèmes existants. Plus que jamais, le tourisme se développe de nos jours grâce à un paysage intact et une offre touristique événementielle intéressante.

Afin de continuer sur la voie poursuivie jusque-là avec succès, les responsables saisirent l'occasion offerte par la «Charte de l'UE – tourisme durable dans les espaces protégés». Le parc naturel a été intégré dans le projet pilote avec deux autres parcs naturels allemands (mer de Steinhude et île de Usedom). 15 colloques en tout, organisés entre 1999 et 2001, permirent d'élaborer le «modèle de développement touristique pour le parc naturel de Frankenwald». En septembre 2001, il a été reconnu «parc de la Charte».

Les représentants des communes, de l'économie, de l'administration de l'agriculture et de la sylviculture, du tourisme, de la protection de la nature, du trafic, des écoles populaires et de la protection des monuments participèrent à la table ronde et informèrent de leurs planifications respectives. Les échanges d'idées qui en résultèrent au sujet de projets particuliers importants permirent souvent d'aboutir à de meilleures solutions et aussi mieux supportées par l'environnement, ceci dès la phase préliminaire de la planification. Les séances de discussions mirent en exergue les faiblesses de la région et contribuèrent à trouver des améliorations. La rencontre des différents acteurs avait également des effets positifs. Il en résulta un sentiment de communauté qui était utile pour la région et ses habitants. Le but des colloques était toujours d'amorcer un développement, de fortifier l'économie en intégrant les contraintes de vie naturelles et sociales.

Naturnahe Bachläufe durchziehen den Frankenwald, früher lieferten sie Wasserkraft.

Des ruisseaux proches de l'état naturel, dans la région Frankenwald, et qui fournissaient dans le temps de l'énergie hydraulique.

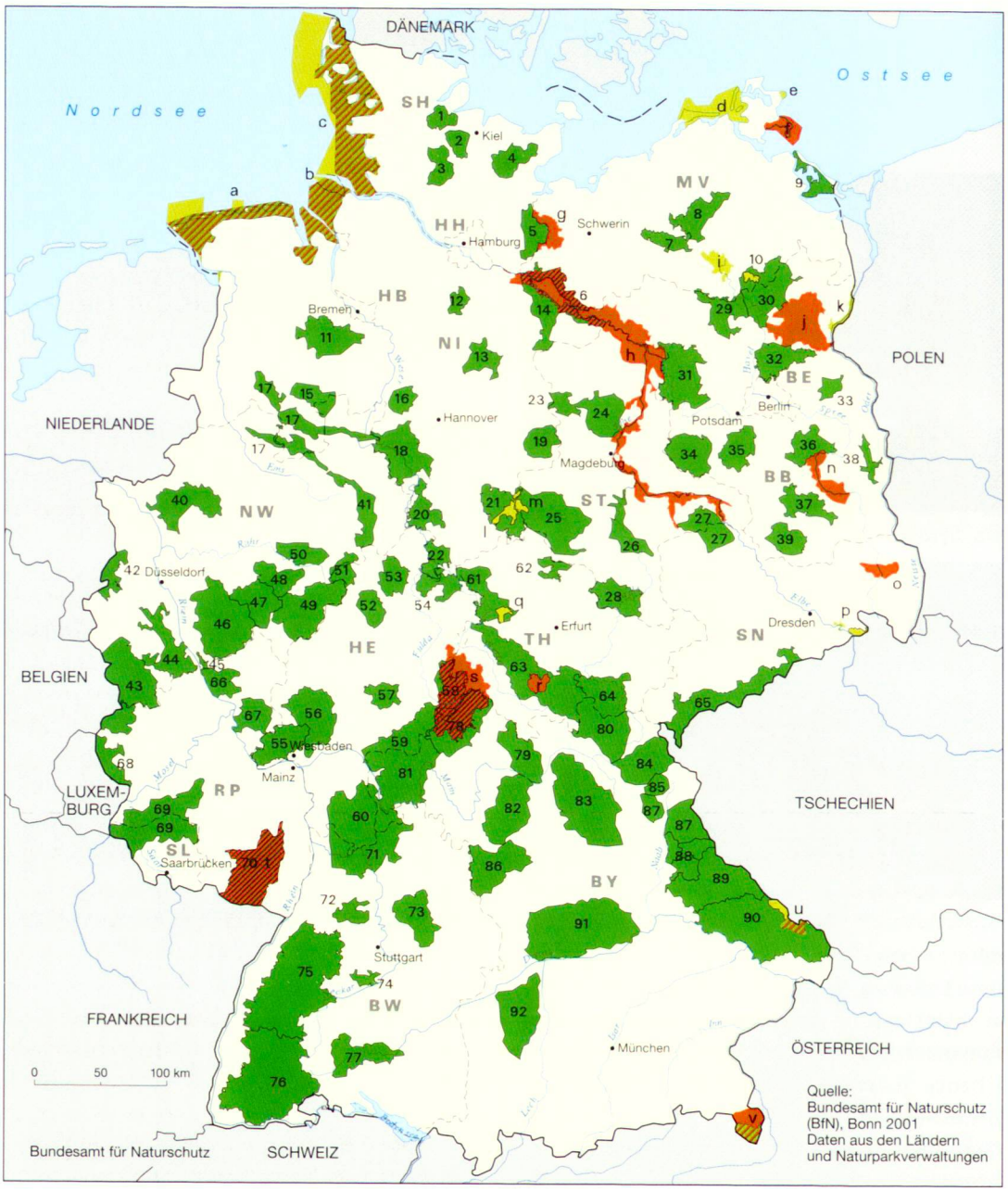
Festung Rosenberg in Kronach

La forteresse de Rosenberg à Kronach.

Die Flösserei wird für den Tourismus wiederentdeckt.

Le tourisme a permis de redécouvrir les voyages sur des radeaux.

Naturparks, Biosphärenreservate und Nationalparks in Deutschland



Naturparks

Naturparks und Biosphärenreservate

Biosphärenreservate

Nationalparks

Biosphärenreservate und Nationalparks

Naturparks	Fläche (ha)
1 Hüttener Berge (SH)	21.900
2 Westensee (SH)	25.000
3 Aukrug (SH)	38.400
4 Holsteinische Schweiz (SH)	63.300
5 Lauenburgische Seen (SH)	47.400
6 Mecklenburgisches Elbetal (MV)	42.600
7 Nossentiner/Schwinzer Heide (MV)	36.500
8 Mecklenburgische Schweiz und Kummerower See (MV)	67.350
9 Insel Usedom (MV)	63.200
10 Feldberger Seelandschaft (MV)	34.500
11 Wildeshauser Geest (NI)	155.400
12 Lüneburger Heide (NI)	23.440
13 Südheide (NI)	50.000
14 Elbufer - Drawehn (NI)	75.000
15 Dümmer (NI/NW)	47.210
Anteil NI	33.970
Anteil NW	13.240
16 Steinhuder Meer (NI)	31.000
17 Nördlicher Teutoburger Wald - Wiehengebirge (NI/NW)	122.000
Anteil NI	97.000
Anteil NW	25.000
18 Weserbergland/ Schaumburg-Hameln (NI)	112.500
19 Elm-Lappwald (NI)	47.000
20 Solling - Vogler (NI)	53.000
21 Harz (NI)	79.000
22 Münden (NI)	38.000
23 Drömling (ST)	27.821
24 Colbitz-Letzlinger Heide (ST)	ca. 48.000
25 Harz (ST)	ca. 210.000
26 Unteres Saaletal (ST)	ca. 43.000
27 Dübener Heide (SN/ST)	ca. 78.700
Anteil SN	36.000
Anteil ST	ca. 42.700
28 Saale-Unstrut-Triasland (ST)	71.167
29 Stechlin-Ruppiner-Land (BB)	ca. 68.300
30 Uckermärkische Seen (BB)	89.700
31 Westhavelland (BB)	129.400
32 Barnim (BB)	73.300
33 Märkische Schweiz (BB)	20.500
34 Hoher Fläming (BB)	82.700
35 Nuthe - Nieplitz (BB)	62.300
36 Dahme - Heideseen (BB)	59.200
37 Niederlausitzer Landrücken (BB)	58.700
38 Schlaubetal (BB)	22.800
39 Niederlausitzer Heidelandschaft (BB)	49.000
40 Hohe Mark (NW)	104.087
41 Eggegebirge und südlicher Teutoburger Wald (NW)	68.300
42 Schwalm - Nette (NW)	43.500
43 Hohes Venn - Eifel (NW/RP)	176.300
Anteil NW	135.900
Anteil RP	40.400
44 Kottenforst - Ville (NW)	88.000
45 Siebengebirge (NW)	4.800
46 Bergisches Land (NW)	191.000
47 Ebbegebirge (NW)	77.736
48 Homert (NW)	55.000
49 Rothaargebirge (NW)	135.500
50 Arnsberger Wald (NW)	48.200
51 Diemelsee (HE/NW)	33.400
Anteil HE	21.000
Anteil NW	12.400
52 Kellerwald-Edersee (HE)	40.631
53 Habichtswald (HE)	47.428
54 Meissner - Kaufunger Wald (HE)	42.058
55 Rhein - Taunus (HE)	80.789
56 Hochtaunus (HE)	120.165
57 Hoher Vogelsberg (HE)	38.447
58 Hessischer Rhön (HE)	70.000
59 Hessischer Spessart (HE)	73.000
60 Bergstraße - Odenwald (HE/BY)	162.850
Anteil HE	127.690
Anteil BY	35.160
61 Eichsfeld - Hainich - Werratal (TH)	ca. 86.000
62 Kyffhäuser (TH)	ca. 24.000
63 Thüringer Wald (TH)	220.000
64 Thüringer Schiefergebirge/ Obere Saale (TH)	ca. 80.000
65 Erzgebirge/Vogtland (SN)	149.500
66 Rhein - Westerwald (RP)	44.600
67 Nassau (RP)	59.000
68 Südeifel (RP)	43.210
69 Saar - Hunsrück (SL/RP)	195.069
Anteil SL	103.262
Anteil RP	91.807
70 Pfälzerwald (RP)	179.800
71 Neckartal - Odenwald (BW)	130.000
72 Stromberg - Heuchelberg (BW)	32.830
73 Schwäbisch - Fränkischer Wald (BW)	90.400
74 Schönbuch (BW)	15.564
75 Schwarzwald Mitte/Nord (BW)	ca. 361.000
76 Südschwarzwald (BW)	333.000
77 Obere Donau (BW)	85.710
78 Bayerische Rhön (BY)	124.000
79 Hassberge (BY)	80.400
80 Frankenwald (BY)	102.250
81 Bayerischer Spessart (BY)	171.000
82 Steigerwald (BY)	128.000
83 Fränkische Schweiz - Veldensteiner Forst (BY)	234.600
84 Fichtelgebirge (BY)	102.800
85 Steinwald (BY)	24.645
86 Frankenhöhe (BY)	110.450
87 Nördl. Oberpfälzer Wald (BY)	138.000
88 Oberpfälzer Wald (BY)	81.700
89 Oberer Bayerischer Wald (BY)	173.800
90 Bayerischer Wald (BY)	307.700
91 Altmühltal (BY)	296.240
92 Augsburg - Westliche Wälder (BY)	117.500

Biosphärenreservate und Nationalparks	Fläche (ha)
a Niedersächsisches Wattenmeer (NI)	234.230
b Hamburgisches Wattenmeer (HH)	11.700
c Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer (SH)	273.000
d Vorpommersche Boddenlandschaft (MV)	80.500
e Jasmund (MV)	3.003
f Südost Rügen (MV)	23.500
g Schaalsee (MV)	30.260
h Flusslandschaft Elbe (BB/MV/NI/SH/ST)	375.000
i Müritz (MV)	31.878
j Schorfheide-Chorin (BB)	129.200
k Unteres Odertal (BB)	10.600
l Harz (NI)	15.800
m Hochharz (ST)	5.868
n Spreewald (BB)	47.492
o Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft (SN)	30.102
p Sächsische Schweiz (SN)	9.300
q Hainich (TH)	7.600
r Vessertal (TH)	17.242
s Rhön (BY/HE/TH)	184.939
t Pfälzerwald (RP)	179.800
u Bayerischer Wald (BY)	13.300 (BSR) / 24.250 (NP)
v Berchtesgaden (BY)	40.742 (BSR) / 20.778 (NP)

Ausbau des Wegenetzes für Fussgänger, Radfahrer und Skater

Balisage du réseau de chemins pour randonneurs, cyclistes et skaters

Ausgangspunkt aller Planungen war eine Bestandsanalyse, die gleichzeitig die Schwächen und Stärken der Region aufzeigte. Ein ganzer Katalog von Einzelprojekten wartet auf seine Umsetzung in den nächsten fünf Jahren; hier eine kleine Auswahl:

- Rekultivierung der mit Fichten aufgeforsteten Wiesentäler
- Ausbau der Direktvermarktung von Produkten aus der Landwirtschaft
- stärkere Einbeziehung des Themas «Flösserei» in neue touristische Angebote
- Erarbeitung eines differenzierten Konzeptes für die Sport- und Freizeitnutzung in Kooperation mit Naturschutz, Tourismus und Forst
- Zielgruppenorientierte Weiterentwicklung der Wanderangebote Radwandern/MTB
- Förderung und Weiterentwicklung der regionalen Küche
- ressourcenschonende Betriebsführung in Hotellerie und Gastronomie
- Hervorhebung des Naturparkes in allen Kommunikationsmitteln
- Koordination aller Infoangebote zu Natur und Kultur
- vorrangige Beschäftigung Einheimischer in Tourismusbetrieben.

Die Umsetzung des Tourismusleitbildes lässt erwarten, dass die Menschen sich stärker mit ihrem Naturpark identifizieren, der Tourismus weiterhin auf die Natur Rücksicht nimmt und die Wirtschaftskraft gestärkt wird. Zu den Foren treffen sich die Akteure etwa zweimal pro Jahr. Kontakte und Erfahrungsaustausch bestehen mit den beiden anderen Naturparks wie auch durch EUROPARC mit den europäischen «Charta-Parken».

Für das «LEADER+»-Programm war das Tourismusleitbild Grundlage des Regionalen Entwicklungskonzeptes. Mit seiner «Lokalen Aktionsgruppe» wurde der Naturpark bereits in der ersten Runde des Auswahlverfahrens in dieses Förderprogramm der EU aufgenommen.

Le point de départ de toutes les planifications se fondait au début sur une analyse de l'état actuel, qui démontrait également les faiblesses et les forces de la région. Tout un catalogue de projets spécifiques doit être mit en œuvre ces cinq prochaines années; en voici un petit extrait:

- *reprise de l'exploitation des pâturages des vallées aujourd'hui plantées de sapins,*
- *renforcement de la vente directe des produits de l'agriculture,*
- *meilleure intégration du thème des radeaux dans les nouvelles offres touristiques,*
- *élaboration d'un concept différencié pour les activités sportives et les loisirs, en collaboration avec la protection de la nature, le tourisme et la sylviculture,*
- *développement des offres pour les randonnées à bicyclette/MTB en fonction des groupes cibles,*
- *soutien et développement de la cuisine régionale,*
- *gestion d'entreprise respectant les ressources dans l'hôtellerie et la gastronomie,*
- *mise en exergue du parc naturel dans les média,*
- *coordination de l'information en matière de nature et de culture,*
- *préférence donnée à l'embauche de personnes indigènes dans les entreprises touristiques.*

La mise en pratique du modèle touristique laisse espérer que les gens s'identifient d'avantage à leur parc naturel, que le tourisme continue à respecter la nature et que la situation économique soit renforcée. Les acteurs se rencontrent à l'occasion de colloques organisés environ deux fois par années. Des contacts et des échanges d'expériences ont lieu avec les responsables des deux parcs naturels voisins et également avec les autres «parcs européens de la charte» à travers «EUROPARC».

Dans le cadre du programme «LEADER+», le modèle touristique constituait la base du concept de développement régional. Grâce à son «groupe d'action local», le parc naturel a été sélectionné dans ce programme de soutien de l'UE, lors du premier tour déjà de la procédure sélective.

Bibliographie

Naturpark Frankenwald e.V.(Hrsg.): Tourismusleitbild Naturpark Frankenwald

Bundesamt für Naturschutz und Verband Deutscher Naturparke (Hrsg.): Nachhaltiger Tourismus in Schutzgebieten

Verband Deutscher Naturparke (Hrsg.): Aufgaben und Ziele der Naturparke

Weitere Informationen über naturpark.frankenwald@lra-kc.bayern.de